



Enfrentando los desafíos de las nuevas tecnologías reproductivas

La realización de la salud y los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres, que incluye asegurar el acceso a tecnologías reproductivas apropiadas, ha sido una piedra angular en las luchas por los derechos humanos y las libertades de las mujeres. El presente cuadernillo es una guía a los actuales debates sobre las nuevas tecnologías reproductivas (NTR), cómo las mismas están cambiando los panoramas políticos, además de sus efectos potenciales en los derechos humanos de las mujeres.

El término '**tecnologías reproductivas**' se refiere tradicionalmente a una gama de aparatos y procedimientos para asistir, prevenir y/o manipular el proceso de las prácticas de anticoncepción, fertilidad y reproducción. Lo que hace diferentes a las '**nuevas tecnologías reproductivas (NTR)**' no es únicamente su creciente efectividad y alcance, sino el sistema globalizado de búsqueda de ganancias y de control en el que están siendo desarrolladas. Estas tecnologías, además de ser utilizadas para manipular las prácticas ya mencionadas, están creando nuevas formas de tener e influenciar características de potenciales niñas y niños. Nunca antes fueron las tecnologías reproductivas fabricadas y comercializadas con tal intensidad. Se están invirtiendo enormes cantidades de recursos en tales descubrimientos. Sin embargo, el diálogo en cuanto a la ética, los peligros potenciales y las consecuencias para los cuerpos de las mujeres continúa siendo fundamentalmente acrítico y desequilibrado, a menudo sin examinar las diferentes experiencias con las NTR según la ubicación, la clase, la raza y el género.

Por qué las NTR son significativas para las mujeres jóvenes

Ricas o pobres, del Norte o del Sur, las mujeres se encontrarán con las NTR. La pregunta es cuáles van a encontrar, además de cómo y cuándo. ¿Tienen las jóvenes acceso a información sobre la salud y los derechos sexuales y reproductivos, incluidos los métodos anticonceptivos y las tecnologías reproductivas? En ciertas partes del mundo, las mujeres jóvenes están más acostumbradas a las NTR y las utilizan con facilidad, frecuentemente sin percatarse de las batallas que libraron las generaciones anteriores para asegurar la disponibilidad de estas tecnologías y derechos reproductivos. Para otras, sus opciones reproductivas son una constante lucha. Aun así, surgen nuevos desafíos para la actual generación, constantemente bombardeada con nuevas tecnologías de todo tipo. Estas jóvenes mujeres han crecido en un mundo donde se

están canalizando recursos sin precedentes hacia los campos de la ciencia y la tecnología. Esto significa que ellas deben involucrarse en sus propios intereses, defenderlos en sus propios contextos, dado que las NTR afectan a las jóvenes en distintas maneras.

Es importante que las mujeres jóvenes consideren las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son los impactos de las NTR para/sobre las mujeres jóvenes?
- ¿Cómo están las NTR siendo probadas, comercializadas y promovidas en mi comunidad?
- ¿Nos estamos acostumbrando más a recurrir a arreglos tecnológicos para otros 'problemas' o desafíos?
- ¿Es más probable que aceptemos las NTR sin una investigación crítica de sus efectos secundarios o peligros potenciales?
- ¿Quién toma las decisiones sobre la creación y el control de las NTR?



Sin una interrogación crítica acerca de las NTR, las mujeres quedan como receptoras pasivas y peones de las industrias multibillonarias de estas tecnologías. Mientras surgen debates en torno a las NTR y su potencial para un uso inapropiado,¹ y conforme las mujeres jóvenes se hacen más conscientes de sus derechos reproductivos, ellas pueden convertirse en una fuerza crucial para criticar y asegurar una producción y una comercialización justas y seguras de dichas tecnologías. También son una nueva generación dentro de los movimientos de mujeres y tienen la oportunidad de arrojar luz sobre asuntos relevantes para ellas, cambiar el rumbo de los debates y contextualizar cuestiones críticas.

Uno de los problemas que estamos enfrentando en los países en desarrollo de América Latina es que tenemos pruebas prenatales pero no aborto. ¿Por qué están trayendo estas [nuevas tecnologías] a nuestros países sin derechos reproductivos plenos? Quieren introducirlas sin involucrarse en los posibles problemas que [las NTR] traen.

— Florencia Luna (Argentina)²

prohibían los matrimonios interraciales y la inmigración restrictiva en Norteamérica y Europa. Adolf Hitler utilizó estas ideas para justificar sus experimentos científicos nazis en las décadas de 1930 y 40. En la actualidad, las ideas eugenésicas aún obsesionan a los programas de planificación familiar y las decisiones reproductivas, particularmente cuando se trata de mujeres que viven en la pobreza y tienden a ser el blanco de políticas de control demográfico.

Otras ideas influyentes fueron las de Thomas Malthus y sus sucesores, quienes se enfocaron en el control de la población como una solución a los problemas de la pobreza y el hambre. Estas ideas aún permean el control demográfico y la planificación familiar, así como el desarrollo de NTR.

El contexto histórico

En vista de que las NTR se hacen más comunes y se promete que habrá más de ellas, es importante recordar su contexto histórico y social. Las experiencias previas de las mujeres con las tecnologías anticonceptivas y otras pueden ser aplicadas a las NTR, en particular conforme el control sobre los cuerpos de las mujeres adquiere nuevas formas y mayor alcance.

Las tecnologías reproductivas permiten tener control y opciones sobre las decisiones relativas a la reproducción. Las mujeres siempre habían controlado su propia fertilidad, en gran medida sin la dirección de un establecimiento médico predominantemente masculino. En el curso de los siglos 19 y 20, la ‘medicina’ se convirtió en una profesión desempeñada en hospitales y clínicas de médicos, arrebatando la sanación de las manos de las mujeres. Los médicos empezaron a encargarse de los nacimientos y otros asuntos de salud reproductiva, tareas que eran realizadas por comadronas y sanadoras tradicionales. La medicina occidental desarrolló una pericia y un control muy específicos sobre los cuerpos de las mujeres.

Conforme la salud y reproducción de las mujeres se medicalizó cada vez más, otras ideas poderosas iban arraigándose en Norteamérica y Europa. El científico Francis Galton acuñó el término ‘eugenesia’ en 1883 para describir cómo las teorías de la herencia biológica podían ser aplicadas al mejoramiento de la humanidad al alentar la reproducción de las personas más capaces y saludables. La eugenesia fue utilizada a principios del siglo 20 para justificar las esterilizaciones involuntarias, las leyes que

La introducción tecnológica de materiales, químicos, hormonas y productos farmacéuticos cambió los métodos anticonceptivos iniciales que eran controlados por las mujeres. No fue sino hasta principios del siglo 20 que médicos y científicos desarrollaron la capacidad de manipular directamente el funcionamiento reproductivo con anticonceptivos e intervenciones para el control de la fertilidad. Nuevos métodos anticonceptivos y de control de la fertilidad surgieron después de 1950. Esta explosión de tecnologías reproductivas en las siguientes dos décadas incluyó el descubrimiento y uso de una variedad de distintos tipos de píldoras anticonceptivas y dispositivos intrauterinos (DIU)—algunos mucho más útiles o dañinos que otros para las mujeres. Las feministas han estado involucradas durante mucho tiempo en los debates sobre las tecnologías reproductivas, luchando por el acceso a métodos anticonceptivos y al aborto, y en las décadas de 1970 y 80 centrándose en una visión más holística de la salud y el bienestar, además de trabajar por los derechos reproductivos.

El final de la década de 1970 marcó un cambio, llevando el enfoque en la anticoncepción a las tecnologías de reproducción asistida (TRA). La primera bebé de probeta nació en 1978. En 1990 fue lanzado el Proyecto del Genoma Humano y se inició la ‘revolución del genoma’³ con investigación en salud, farmacéutica y fertilidad centrada predominantemente en los genes como determinantes fundamentales de la salud. Al mismo tiempo, los procesos de globalización han eliminado las barreras para la

investigación, el desarrollo y la diseminación de NTR. En un tiempo muy corto, en la investigación y el desarrollo hubo una explosión de tecnologías relacionadas con la reproducción asistida y con ‘nuevas y mejoradas’ medidas anticonceptivas, seguida de críticas provenientes de una amplia gama de actores que incluye a defensoras(es) de la igualdad de género. En el transcurso de la década de 1990 surgieron desarrollos tales como los microbicidas, los condones femeninos, mejoramientos en la fertilización in vitro (FIV) y otros tratamientos para la fertilidad, numerosos experimentos sobre manipulación genética y clonación.⁴

Además de los desarrollos tecnológicos aquí mencionados, en décadas recientes el control de la fertilidad de las mujeres ha pasado sustancialmente a los gobiernos, las agencias de planificación familiar y las organizaciones de desarrollo. Un control dispar, las creencias maltusianas sobre la población y hasta la eugenesia han obsesionado a muchas políticas de planificación familiar.⁵ Ahora, críticos(as) del desarrollo irrestricto de nuevas tecnologías de genética humana aseguran que éstas tienen el potencial para tecnologizar aún más las nuevas ideologías eugenésicas o racistas, así como exacerbar las diferencias entre ricos y pobres.

Algunas de las fuerzas en juego

Los debates en torno a las NTR se están haciendo cada vez más complejos por varias razones: 1) la siguiente generación de NTR es sofisticada, tecnológicamente avanzada y de amplio alcance; 2) existe una nueva generación de mujeres que está lidiando con las NTR, y 3) fuerzas poderosas están actuando e interactuando para definir las experiencias que las mujeres tienen con las NTR. Conforme son investigadas, desarrolladas y comercializadas alrededor del mundo, estas tecnologías utilizan los procesos de la globalización y la liberalización comercial y se benefician de ellos. A fin de proteger los derechos de las mujeres, es necesario que incorporemos en nuestros análisis de las NTR la naturaleza global del comercio, las instituciones internacionales, los gobiernos, la ciencia y la tecnología, teniendo en mente cómo las mujeres en distintas realidades y ubicaciones están expuestas a la tecnología. También debemos considerar el lucro que implica la tecnología, así como la complejidad de los procesos de toma de decisiones - es decir, cómo y por qué se toman las decisiones para introducir y promover las NTR en nuestras comunidades.

Corporativización

‘Elección’ implica que tenemos opciones. En un contexto de mercado, esto significa que hay cosas para ser compradas y dinero con el cual adquirirlas. En un mundo cada vez más globalizado y corporativizado, la comercialización de las NTR se ha convertido en una importante influencia en el uso y percepción de éstas por parte de las mujeres. Por ejemplo, algunas píldoras anticonceptivas en Norteamérica han sido comercializadas entre las mujeres jóvenes como tratamiento para el acné. Las tecnologías reproductivas están siendo crecientemente comercializadas tanto en el Norte como en el Sur. Algunas personas han identificado el “turismo reproductivo” como una tendencia emergente. Las mujeres viajan a otras naciones ya sea para evitar las restricciones legales en su país de origen o aprovechar los precios más bajos de las NTR. Por ejemplo, una clínica de FIV en la India anuncia en Internet que sus precios son más bajos que en los Estados Unidos o el Reino Unido porque “los médicos indios, al igual que los profesionales en computación indios, han demostrado ser tan buenos como cualquier otro en el mundo, pero dado que la India es todavía un país en desarrollo, cobran mucho menos que sus colegas en Occidente”.⁶

La comercialización de las tecnologías es un asunto increíblemente debatido, sobre todo conforme las compañías farmacéuticas multinacionales gastan más dinero en promover sus fármacos que en investigación y desarrollo.⁷ La comercialización de la ‘nueva generación’ de tecnologías de reproducción asistida es un ejemplo de ello y también juega con el deseo de tener un ‘bebé perfecto’, alentando a las mujeres a que usen las NTR con el fin de eliminar defectos percibidos y seleccionar características socialmente deseables para sus futuros hijos e hijas. La búsqueda tecnológica de lo ‘perfecto’ refuerza la noción de que lo perfecto existe y puede ser comprado o asegurado a través de arreglos tecnológicos. Muchas(os) críticas(os) arguyen que las motivaciones detrás del ‘mejoramiento’ de nuestras hijas e hijos se acercan peligrosamente a una nueva clase de eugenesia basada en el mercado, en la que quienes pueden costearse el análisis genético para detectar ‘defectos’ y seleccionar características deseables podrán hacerlo por medio de la tecnología.

Arthur Caplan, especialista en bioética, cree que "madres/padres saltarán ante la oportunidad de hacer que sus hijas e hijos sean más inteligentes, tengan un mejor físico y sean más guapas(os). Las preocupaciones éticas serán rebasadas por el hecho de que la tecnología simplemente produce mejores hijos(as)".⁸



Fundamentalismos

Numerosas ideologías fundamentalistas buscan imponer un ideal de la familia o de las mujeres que limita los derechos y la autonomía reproductivos. Hemos visto esto durante algún tiempo en el enfoque al aborto y el acceso a los anticonceptivos. Estamos observando una mezcla de respuestas a las NTR. Estas fuerzas tienden a ser pro-vida, pro-familia, pro-natalidad, centradas en promover la fertilidad dentro de los confines de la familia ‘tradicional’.

Patriarcado

La mayoría de NTR es desarrollada dentro de un modelo de base occidental que consiste en una ‘lógica médica y masculina’, la cual viene a ser la ‘experta’ que diseña formas de controlar los cuerpos de las mujeres—sobre todo en relación con el control de la fertilidad. Históricamente, las mujeres han sido vistas como irracionales; sus cuerpos deben ser domesticados, controlados o colonizados. El desarrollo y comercialización de las NTR están poniendo aún más el control de la procreación, no sólo de la anticoncepción, en manos de este mundo masculino, racional y controlable. En tanto, los úteros de las mujeres se están convirtiendo en un laboratorio para intervenciones reproductivas tecnológicas invasoras y a menudo riesgosas.

El desarrollo y uso de las NTR han sido liderados por hombres; raras veces se han enfocado en las necesidades de las mujeres o en su salud y sus derechos. Muchas de las nuevas tecnologías de la fertilidad, inclusive la separación de espermatozoides y la clonación, fueron de hecho desarrolladas originalmente para animales, para utilizarse en la producción de alimentos. Ahora han sido orientadas a las mujeres. Los cuerpos de las mujeres se están convirtiendo cada vez más en surtidores de material genético para crear vida fuera del útero y proveer materia prima para investigación científica impulsada por una agenda patriarcal.

Cómo COLUDEN las fuerzas

La evolución de la pandemia del VIH/SIDA ha necesitado nuevas tecnologías para proteger a las personas no sólo contra los embarazos no deseados (por ejemplo, la Píldora, etc.), sino también contra la transmisión de infecciones de transmisión sexual (ITS) - especialmente el VIH (por ejemplo, los microbicidas y el condón femenino). Abundan las preguntas acerca de la eficacia de dichas tecnologías, entre ellas: ¿Por qué nos estamos centrando en métodos de protección controlados por las mujeres? ¿Están las mujeres realmente en una mejor posición para negociar sus interacciones sexuales de lo que estaban hace dos décadas? ¿No colocan esencialmente estas tecnologías la responsabilidad de la pandemia en la esfera privada y las manos de las mujeres? ¿Cuándo empezaremos a enfocarnos en las desigualdades de género y la responsabilidad de los hombres por la reproducción y la protección contra las ITS y el VIH? El uso cuestionable de recursos y tiempo también son asuntos claves que surgen cuando se desarrollan NTR. ¿Quiénes podrán tener acceso a éstas? ¿Quiénes van a beneficiarse en realidad - las personas vulnerables al VIH, aquéllas que pueden comprar las NTR, o las compañías que fabrican estos productos? ¿Quién está dictando la agenda de investigación para el VIH/SIDA; quiénes y cómo toman las decisiones en torno al financiamiento de iniciativas y campañas? Las respuestas al VIH/SIDA son una ilustración de cómo los asuntos aparentemente médicos se entretajan con las desigualdades políticas, sociales y de género—a menudo alimentándolas.

¿Ayudan las NRT a los derechos de las mujeres o los obstaculizan?

Las NRT hacen ambas cosas—ayudan a los derechos de las mujeres y los obstaculizan. Cuando las mujeres tienen acceso a ellas, las NTR incrementan su libertad reproductiva, permitiéndoles un mayor control sobre su propia fertilidad. Pero cuando estas tecnologías son utilizadas como parte de políticas de control demográfico y de esterilizaciones forzadas, los derechos de las mujeres ciertamente son violados. Los derechos de las mujeres también son obstaculizados cuando los cuerpos de ellas se usan como sitios de experimentación para las NTR sin que exista una adecuada protección de sus derechos, su salud y un previo consentimiento informado. Con mayor frecuencia, las NTR pueden ayudar a manipular las mismas características, maneras y cualidades por las cuales los óvulos, los embriones y eventualmente las niñas y los niños son creados y seleccionados.

Algunos de los asuntos y nuevas cuestiones que potencialmente impactan los derechos de las mujeres y la igualdad de género son los siguientes:

► **Las corporaciones y la industria que buscan comercializar las nuevas tecnologías están influyendo en estructuras que regulan el desarrollo de éstas.** Dado que cuenta con una sustancial cantidad de dinero, la industria tiene una cantidad desproporcionada de poder de cabildeo. El hecho de que muchas de las industrias que desarrollan NTR están ubicadas en el Norte propicia un desequilibrio de poder, en el que los valores y prioridades del Norte dictan la agenda para el desarrollo y regulación de NTR. Una gran cantidad de dinero dirigida a investigación proviene del sector privado, que tiene un interés consumado en asegurar que la investigación y los descubrimientos ocurran.⁹ En vista de que los gobiernos necesitan que el dinero fluya hacia sus economías, ello deja una preocupante situación en la que la legislación tiene un potencial considerable de ser influenciada por el capitalismo y los intereses corporativos. ¿Qué significa esto en términos de conflicto de intereses? ¿Cómo pueden las corporaciones equilibrar la necesidad de obtener ganancias con asegurar la seguridad pública y una conducta ética?

► **Aunque las NTR sí brindan algún control a las mujeres, no son necesariamente las tecnologías apropiadas para las necesidades de ellas.** Por ejemplo, el método de esterilización con quinacrina podría proveer una esterilización permanente no quirúrgica barata y relativamente fácil de administrar. Sin embargo, no es el tipo de tecnología que las mujeres necesitan y es grande su potencial para un uso inadecuado. La píldora anticonceptiva es un caso similar: muchas mujeres en todo el mundo la utilizan, pero este método no previene la diseminación de infecciones de transmisión sexual como el VIH/SIDA y requiere que las mujeres ingieran dosis diarias de hormonas que a largo plazo pueden ser nocivas para su salud. Conforme se desarrollan más NTR, incluidas la nueva generación de tecnologías de reproducción asistida y la vacuna anticonceptiva, las mujeres deben continuar preguntándose si éstas son o no las tecnologías más apropiadas para ellas.

► **Las NTR están cambiando la reproducción humana — llevándola del dormitorio al laboratorio.** Las NTR presentan nuevos dilemas. Por ejemplo, muchas NTR, entre ellas el diagnóstico genético de preimplantación, la clonación y aun la FIV, están empezando a redefinir las

formas en que se está creando la vida humana, así como a quién y qué puede reproducirse. Ahora no sólo es posible crear un embrión fuera del cuerpo sino, además, tecnologías tales como el ‘útero artificial’¹¹ permitirían que un embrión sea llevado a término enteramente fuera del cuerpo de la mujer en un ambiente experimental. Surgen serias cuestiones éticas en lo que se refiere a cómo serán probadas estas clases de procedimientos. ¿Realmente podemos reemplazar el cuerpo de una mujer con algo que es creado de manera artificial? ¿Alguien que pueda pagar por este tipo de tecnología tiene el ‘derecho’ a utilizarla? ¿Queremos ser capaces de ‘comprar’ la vida?

► **La mayoría de NTR son costosas y están disponibles sólo para la gente más rica del mundo.** Las NTR de reproducción asistida han sido vendidas predominantemente a mujeres ricas del Norte, aunque están siendo cada vez más comercializadas y vendidas también a las personas más ricas del Sur, creando así un escenario para discriminación basada en la clase. Por ejemplo, las pruebas de anticonceptivos, incluidos Norplant, Depo-Provera y quinacrina, han sido conducidas en mujeres pobres. Estas dos realidades parecen indicar derechos reproductivos que han evolucionado en trayectorias diferentes—en los que se expanden las opciones de algunas mujeres mientras otras tienen cada vez menos alternativas. Las NTR están exacerbando esa diferencia. Dado que el conglomerado de personas pobres del mundo está conformado en su mayoría por mujeres, esto plantea serios cuestionamientos sobre quiénes, de hecho, tendrán acceso a tales tipos de tecnologías y por qué.

► **Existe una fuerte preocupación acerca del mercadeo de la vida humana y la comercialización de los cuerpos de las mujeres.** Las recientes tendencias del patentaje de las formas de vida (tanto plantas como animales), de material genético y de conocimientos indígenas han evolucionado porque el propietario de la patente puede hacer cada vez más dinero a través del comercio y las ventas del ‘producto’ creado. Las políticas de algunos países han ilegalizado la venta de los propios óvulos y los servicios de subrogación (como productos).¹² Estas políticas se basan en un principio de no mercadeo y reconocen que el cultivo y la venta de formas de vida resultan problemáticos.

La quinacrina, originalmente utilizada como una droga para la malaria, ha sido usada para esterilizar químicamente a más de 100,000 mujeres en 20 países en desarrollo.¹⁰

Sin embargo, aun cuando estas prácticas son prohibidas en ciertos países, continúa habiendo oportunidades y razones para que las mujeres en otras naciones se involucren en ellas. A Judy Norsigian (cofundadora del Colectivo de Boston por la Salud de las Mujeres) le preocupa que los



"El Consejo para una Genética Responsable (con sede en los Estados Unidos) apoya inequívocamente el derecho de las mujeres a tomar sus propias decisiones reproductivas. Sin embargo, nos oponemos a la utilización de óvulos y embriones humanos para manipulaciones experimentales y como artículos de comercio, debido al potencial para aplicaciones eugenésicas y riesgos de salud para las mujeres y su descendencia".¹⁴

incentivos financieros puedan alentar a las mujeres de bajos ingresos a asumir riesgos innecesarios tomando drogas potencialmente peligrosas o sometiéndose a cirugías riesgosas con el fin de donar óvulos para experimentación.¹³

► **Las NTR están desafiando la 'elección' como el valor central de los derechos reproductivos.** Conforme surgen nuevas preguntas, muchas feministas vacilan en respaldar regulaciones que prohibirían las NTR, pues temen que proscribir las limitaría la elección. El derecho a controlar o escoger la propia fertilidad es muy diferente a aplicar más nociones comerciales de la elección. El uso

del lenguaje del derecho a decidir por quienes buscan promover las NTR "podría fomentar confusiones entre la práctica sin precedentes e injustificable de 'potenciar' la configuración genética de un(a) futuro(a) niño(a) y el derecho fundamental a interrumpir un embarazo no deseado", según Marcy Damvosky. A fin de diferenciar el uso de este lenguaje, ella sugiere que "se requerirá de un esfuerzo enfocado para dejar claro que la alteración de los genes de los(as) propios(as) hijos(as) y el legado genético de la humanidad no se encuentra entre los derechos reproductivos por los que tantas mujeres y organizaciones de mujeres han luchado".¹⁵

El camino por recorrer

A fin de promover la salud y los derechos de las mujeres en todas partes, debemos ser conscientes de los nuevos y cambiantes debates y asegurar que un análisis crítico considere los efectos reales de las NTR en las vidas de las mujeres alrededor del mundo:

- **Las mujeres jóvenes, en particular, son una generación que ya cuenta con marcos establecidos – tratados internacionales de derechos humanos y programas de acción – que toman en cuenta los derechos sexuales y reproductivos.** Las jóvenes pueden utilizar los marcos existentes (entre éstos los documentos de resultados de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo -CIPD- de 1994 y la Conferencia de Beijing de 1995) como puntos de entrada para movilizarse en torno a las NTR. La actual generación puede preguntar: ¿Quién está desarrollando esas NTR? ¿Para quiénes están siendo desarrolladas? ¿Cómo podemos ser proactivas en nuestro activismo, promoción y defensa a fin de utilizar los mecanismos existentes, además de crear nuestros propios medios con los cuales asegurar la protección de la salud y los derechos de todas las mujeres?
- **¿Cómo podemos asegurar que el debate acerca de la 'elección' no sea utilizado para dividir a defensoras(es) de la igualdad de género—obviando así los muy necesarios análisis y diálogos críticos sobre las NTR?** ¿Nos sentimos cómodas con los conceptos cada vez más separados o estratificados de los derechos reproductivos basados en raza, clase y ubicación geográfica? Está creciendo la brecha entre las mujeres que pueden tener acceso a ciertos recursos y aquéllas que no lo tienen.

Algunas organizaciones están tratando de redefinir su lucha por los derechos reproductivos a la luz de las NTR. Las Comunidades Asiáticas por la Justicia Reproductiva, con sede en California, EEUU, presentan un nuevo marco para su trabajo. "Debido a que el control, la regulación y estigmatización de la fertilidad, los cuerpos y la sexualidad de las mujeres dañan las vidas de las mujeres y están vinculados a la regulación y al control de diferentes comunidades por motivos de raza, clase, género, sexualidad y nación – luchamos por la Justicia Reproductiva para las mujeres – cuando las mujeres (y, por extensión, las comunidades) tengan el poder político, económico, social y cultural de su propia determinación y autonomía que les permita tomar decisiones saludables para ellas mismas y su familia en el trabajo, el hogar, la escuela y todas las áreas de la vida."

■ **¿Quiénes son nuestros(as) aliados(as) al enfocar las NTR?** Por ejemplo, si asumimos una postura cautelosa hacia las NTR y sus efectos en la salud y los derechos de las mujeres, es esencial saber quiénes más están lanzando una voz de alarma, y por qué. Ciertos grupos fundamentalistas son muy precavidos cuando se trata de las NTR y su utilización; esto, sin embargo, se debe a motivos enteramente diferentes a las razones de los y las defensoras de los derechos de las mujeres. Junto a nuestras(os) aliadas(os) podemos construir redes, aprender de la experiencia de cada quien y asegurar que la salud y los derechos de las mujeres sean protegidos.

■ **Las fuerzas de la globalización, el capitalismo, el patriarcado, los establecimientos científicos y médicos, y su impacto en la creación, diseminación e impulso de las NTR no han sido adecuadamente contextualizados en los debates y las políticas existentes.** Las tecnologías están siendo creadas y comercializadas como nunca antes en un contexto global. En vista de las experiencias de las mujeres con las tecnologías reproductivas y de las pasadas luchas por los derechos reproductivos, es crucial que los movimientos de mujeres y las(os) defensoras(es) de la igualdad de género tomen nota de los cambios radicales y actúen conjuntamente. Nuestra prioridad número uno son la regulación y la protección de los derechos de las mujeres, antes que las ganancias.

Notas:

¹ Sharma, Dinesh C. "Illegal tests done on 790 Indian women" ["Pruebas ilegales realizadas a 790 mujeres de la India"]. *Hindustan Times*, 18 January 2004.

² Ann Elisabeth Samson. Entrevista personal, 22 de marzo del 2001.

³ Rapp, Rayna and Ginsburg, Faye. "Standing at the Crossroads of Genetic Testing: New Eugenics, Disability Consciousness, and Women's Work" [En la encrucijada de las pruebas genéticas: Nueva eugenesia, conciencia sobre la discapacidad y trabajo de las mujeres 2002]. *GeneWatch*, Vol. 15, No. 1, January 2002. <<http://www.gene-watch.org/genewatch/articles/15-1crossroads.html>>

⁴ El anuncio del nacimiento de Dolly, la oveja clonada, fue recibido con júbilo en 1997.

⁵ En Perú, por ejemplo, las mujeres han sentido recientemente los efectos del Programa de Salud Reproductiva y Planificación Familiar, una política de control poblacional que alentaba las esterilizaciones. Críticas(os) han señalado que la campaña para la esterilización ha enfocado a mujeres pobres e indígenas, quienes han sido "presionadas y sobornadas o engañadas a aceptar la cirugía". Algunas feministas han argumentado que la meta de la política, al igual que otras en el mundo, consistía en "reducir la tasa de nacimientos como una forma de combatir la pobreza", una noción malthusiana. Schmidt, Brita. "Forced Sterilization in Peru" [Esterilización forzosa en Perú] in *Political Environments #6*, Fall 1998. <http://www.cwpe.org/issues/population_html/schmidt.html>

⁶ Malpani Infertility Clinic. <<http://www.ivfindia.com/services.htm>>

⁷ De acuerdo a un estudio de nueve compañías farmacéuticas y precios de fármacos, realizado por Family USA, la comercialización, publicidad y administración representan el 32% (promedio) de los ingresos totales, en comparación con 13% destinado a investigación y desarrollo. *Off the Charts: Pay, Profits and Spending by Drug Companies* [Fuera de las gráficas: Pagos, ganancias y gastos por las compañías farmacéuticas]. <<http://www.familiesusa.org>>

⁸ Arthur Caplan es un especialista en bioética de la Universidad de Pennsylvania. Hizo estas declaraciones en una entrevista en Internet con abcnews.com tal como están reproducidas en <http://www.genetics-and-society.org/resources/cgs/2000_asilomar_letter.html>.

⁹ Asif, Ismail, "Regulating Cloning: The biotech industry pushes its agenda in the states" ["Regulando la clonación: La industria biotecnológica impulsa su agenda en los estados"], disponible en el sitio de Genetics and Society en <<http://www.genetics-and-society.org/newsletter/index.html#II>>

¹⁰ Samson, Ann Elisabeth, "The quinacrine controversy: a help or hindrance to women's rights?" ["La controversia sobre la quinocrina: ¿una ayuda o un obstáculo a los derechos de las mujeres?"] in *AWIDNews* Vol. 15, No. 3, Summer 2001. <<http://www.awid.org/publications/news/Summer2001.pdf>>

¹¹ Clemetson, Lynette "For Abortion Rights Cause, a New Diversity" ["Para la causa del derecho al aborto, una nueva diversidad"], *New York Times*, 24 April 2004. <<http://www.choiceusa.org/about/press.php?id=167>>

¹² Las leyes que regulan la compra y venta de óvulos y espermatozoides están en los libros en Francia, Alemania, Italia, Suiza, Australia, Brasil, Perú, Austria, China, Corea del Sur y Canadá.

¹³ Stevens, Allison. *Cloning Debate Splits Women's Health Movement* [Debate sobre la clonación divide al movimiento por la salud de las mujeres]. 9 June 2002. 3 April 2004 <<http://www.womensenews.com/article.cfm/dyn/aid/935/context/archive>>

¹⁴ The Council for Responsible Genetics. *Women in Biotechnology* [Mujeres en la biotecnología]. 2004. 23 April 2004 <<http://www.gene-watch.org/programs/women.html>>

La Asociación para los Derechos de la Mujer y el Desarrollo (AWID) es una organización internacional que vincula, informa y moviliza a personas y organizaciones comprometidas con el logro de la igualdad de género, el desarrollo sostenible y los derechos humanos de las mujeres. Una red dinámica de mujeres y hombres, las personas afiliadas a AWID son investigadoras/es, académicas/os, estudiantes, activistas, personas de negocios, generadoras/es de políticas, personas que trabajan en el campo del desarrollo, financiadores y más, la mitad de los cuales habitan en el Hemisferio Sur y en Europa Oriental.

La meta de AWID es provocar el cambio institucional, individual y de políticas que mejore las vidas de mujeres y niñas en todas partes. Desde 1982, AWID ha estado haciendo esto mediante la facilitación de debates sobre temas fundamentales y provocadores, así como mediante el fortalecimiento de capacidades individuales y organizativas de aquellas personas que trabajan por el empoderamiento de las mujeres.

215 Spadina Ave., Suite 150,
Toronto, ON, Canada, M5T 2C7

T: +1 (416) 594-3773

F: +1 (416) 594-0330

Correo electrónico: awid@awid.org
www.awid.org

Escrito por: Kristy Evans y

Ann Elisabeth Samson

Corrección: Lina Gomez

Diseño: Dana Baitz

Traducción: Laura Esturias

Definiciones de algunas NTR

- **Fertilización in vitro (FIV):** procedimiento por medio del cual los óvulos de la mujer son removidos y fertilizados en un laboratorio.
- **Subrogación:** arreglo en el que una mujer (la madre subrogada o sustituta) tiene un hijo para otra persona.
- **Diagnóstico genético de preimplantación (DGP):** diagnóstico a través de FIV que permite a madres/padres y médicos(as) seleccionar los embriones que serán implantados.
- **Separación de espermatozoides:** método por el cual se separan los espermatozoides masculinos de los femeninos antes de fertilizar un óvulo.
- **Clonación:** creación de una copia exacta del material genético existente.
- **Clonación humana:** involucra la creación de embriones donados con la intención de implantarlos en mujeres para producir niñas y niños.
- **Clonación para investigación:** creación de un embrión donado para fines de investigación—por ejemplo, para producir células madres embrionarias. Los primeros experimentos exitosos de clonación para investigación fueron anunciados en febrero del 2004.
- **Modificación genética heredable** (o modificación de la línea germinal): cambiaría los genes en los óvulos, los espermatozoides o los embriones en etapa muy temprana (esto aún no está ocurriendo).

Definiciones más detalladas de las NTR se encuentran en el sitio de AWID en: <http://www.awid.org/ywl/glossary>

Más información sobre los actuales debates

New Reproductive Technologies and the Indian Woman [Las nuevas tecnologías y las mujeres indias]

Escrito por R.P. Ravindra, este artículo ofrece una perspectiva del Sur de Asia sobre las NTR y sus efectos en las mujeres.

<http://www.hsph.harvard.edu/Organizations/healthnet/SAsia/suchana/0400b/h022.html>

Our Bodies, Ourselves (antes Boston Women's Health Book Collective) [Nuestros cuerpos, nuestras vidas]

Una gran variedad de artículos sobre temas que incluyen: la clonación como un asunto de salud de las mujeres; promoción de drogas farmacéuticas en la publicidad; microbicidas; pruebas prenatales y derechos relacionados con la discapacidad, y activismo por la salud reproductiva.

<http://www.ourbodiesourselves.org/issues.htm>

Center for Genetics and Society [Centro para Genética y Sociedad]

Numerosos artículos relacionados con las preocupaciones en torno a la clonación humana y la modificación genética heredable y los efectos de éstas en la salud y los derechos reproductivos de las mujeres.

<http://www.genetics-and-society.org/perspectives/women>

Además, una mirada general a las nuevas tecnologías genéticas y reproductivas, los argumentos a favor y en contra, además de historia. <http://www.genetics-and-society.org>

HIV In Site

Enlaces a muchas organizaciones y sitios con información sobre nuevas tecnologías reproductivas, en especial tecnologías de prevención controladas por las mujeres tales como los microbicidas y el condón femenino.

<http://hivinsite.ucsf.edu/InSite?page=li-07-10>

The Committee on Women, Population and the Environment [Comité sobre Mujeres, Población y Medioambiente]

Material de antecedentes sobre las críticas feministas a la selección de sexo y los anticonceptivos, de una amplia gama de autoras.

<http://www.cwpe.org>



Association for Women's Rights in Development
L'Association des droits de la femme et le développement
Asociación para los Derechos de la Mujer y el Desarrollo

215 Spadina Avenue, Suite 150
Toronto, Ontario
CANADA, M5T 2C7
T: (+1) 416-594-3773
F: (+1) 416-594-0330
E: awid@awid.org

<http://www.awid.org>